

La copie à l'école élémentaire.

Dans le cadre du suivi des évaluations nationales, ce document a été élaboré par Thierry Gitton, PEIMF, chargé de mission à l'Inspection Académique et Denis Fournier DEA. Son but est de convaincre les enseignants de réinvestir cette tâche emblématique de l'école et de les aider très concrètement à programmer des activités autour de la copie.

Ce document est conçu pour évoluer et s'enrichir de votre expérience.

Toute contribution, réflexion que vous jugerez utile de nous faire parvenir, à commencer par des fiches de préparation ou des progressions, pourront être ajoutées en annexe.

thierry.gitton@wanadoo.fr

1) *Ce que nous disent les évaluations nationales et départementales :*
Les différentes données permettent de prendre conscience que les tâches de copie, si permanentes dans la vie scolaire présentent des difficultés importantes et durables pour beaucoup d'élèves.



Département de la Haute-Marne

CE2 2004 :

Item 52 Respecter l'orthographe et les marques formelles de l'écrit. 35%

Item 61 Respecter la présentation en copiant un texte. 54%

Item 62 Copier un texte sans erreur d'orthographe. 30%

6° 2004 :

Items 47, 48, 49, reproduire et produire un texte en assurant sa lisibilité (mise en page, présentation graphie), 42%

CE2 2005 :

Item 54 : copier 2 phrases sans erreur d'orthographe. 50%

Item 61 : mettre la majuscule en début de phrase et le point en fin de phrase. 60%

6° 2005 :

Items 31 et 54 :

L'élève a correctement utilisé la ponctuation forte pour segmenter son texte en phrases.
 37% 47%

Département de la Haute-Marne

La copie a pu tomber en désuétude, son aspect formel amener les enseignants à privilégier des activités considérées comme plus porteuses de sens ou plus ludiques. L'utilisation massive des photocopies a contribué à priver la copie de son utilité fonctionnelle, à savoir la conservation de traces, et par la même à réduire le temps consacré à cette activité.

2) *Une activité nécessaire !!!???*

Aux côtés de la dictée, de la production d'écrit et de la lecture, la copie joue un rôle essentiel dans l'intégration de l'orthographe lexicale et grammaticale, à condition que l'élève soit conscient de ses démarches, que son attention soit sollicitée autour des phénomènes de langue, et que sa mémoire soit mise à contribution.

Au collège, la copie doit être suffisamment automatisée pour permettre aux élèves de libérer de l'attention sur le discours ou la démonstration du professeur.

La qualité de la trace écrite facilite l'apprentissage.

Les enjeux

a) Psycho-cognitifs :

Développement des capacités sensori-motrices:

- Fixation oculaire.
- Empan visuel et de saisie.
- Mémoire kinesthésique.
- Latéralisation.
- Motricité fine.

L'attention.

- Travail de l'attention partagée. Traiter simultanément 2 sources d'information.
- Attention filée. Succession et relations d'éléments congruents.
- Rendre la tâche la moins coûteuse possible pour libérer l'attention sur d'autres tâches.

La concentration.

- Mémoire de positionnement
- Vigilance orthographique (lexique, morphosyntaxe).

La mémoire à court terme.

- Augmentation de la capacité et de la vitesse de stockage.

Capacités d'auto évaluation et domaine méta cognitif :

- Rapport entre donné et construit. Evaluer, revenir sur l'objet produit.
- Etablir des critères de conformité.
- Jugement esthétique.
- Etude de stratégies pour augmenter l'efficacité.
- Retour sur les causes de difficultés.

b) Pédagogiques et didactiques dans le domaine de l'écrit.

- L'apprentissage de l'alphabet.
- Changement de polices et de casse.
- Articulation décodage et mémoire orthographique.
- Situation de (re)découverte de mots (lexique).
- Mémorisation (lexique).
- Exposition à des règles et des régularités.
- Observation/objectivation de règles ou de régularités.
- Structuration de règles de fonctionnement des codes alphabétique et syntaxique.
- Compréhension, la préparation de la copie passe par la compréhension du texte.
- Adapter le texte à des espaces différents.
- Respecter des règles de présentation.

3) Les activités :

pas forcément ennuyeuses, souvent enrichissantes !!!???

Précautions !

L'élève doit être conscient de « l'unité de capture » en rapport avec un apprentissage.

On peut découper les mots en syllabes, copier syllabe après syllabe.

Très vite l'unité minimale de saisie doit être le mot.

Le stockage de mots entiers dans la mémoire à court terme est une étape nécessaire à une conservation à plus long terme.

En fonction des objectifs on peut :

- copier mot à mot, en groupements fonctionnels structurels et en cachant les autres mots (ex.: D+N, Suj.+Verbe)*
- copier des groupes de sens (groupes structuraux élargis dans des syntaxes plus complexes) proposés par le Maître/élaborés avec la classe.*
- copier des phrases entières(auto-dictée)*



a) Copies fonctionnelles :

copier pour communiquer, témoigner, se souvenir, conserver, s'approprier !...



- copier une leçon pour l'apprendre ou pour y retourner, créer une mémoire annexe.*
- copier un texte, des mots pour afficher.*
- recopier une lettre, un texte dans le respect du destinataire.*
- copier dans un florilège personnel, pour se souvenir un jour, pour évoquer...*

Dans ce cas, l'enjeu se situe autour de l'évaluation dans le cadre d'une situation réelle de communication.

« Qui va lire, pour quoi faire ? »

La qualité de la présentation est nécessaire, les critères sont des critères d'efficacité par rapport au but poursuivi : informer, séduire, faire plaisir, se souvenir...

*6) Copier pour s'entraîner, pour s'améliorer :
un sport de précision !*

L'évaluation doit porter sur la progression individuelle de chaque élève et les critères de réussite sont préalablement fixés ou négociés. Il est essentiel de différencier les appréciations, éviter les évaluations trop normatives. Dans ce domaine tout particulièrement, la surcharge de travail et les appréciations négatives répétées provoquent du découragement.

Il convient d'identifier avec l'élève, les difficultés et leurs causes (clarté cognitive), de prendre conscience du chemin parcouru plutôt que de déplorer l'écart à la norme.

<i>En fonction des compétences recherchées, ...</i>	<i>... on peut jouer sur</i>	<i>Précisions, exemples...</i>
- développer l'endurance des muscles effecteurs et la capacité de concentration.	la quantité	Ne pas hésiter à différencier tout en encourageant au dépassement de ses propres limites.
- analyser, anticiper des difficultés. - se concentrer sur des points particuliers.	la difficulté du texte source *Il s'agit de réitérer une difficulté identifiée avec une certaine densité dans la copie. On peut saturer en homophones grammaticaux, lexicaux, sur un champ sémantique(découverte du monde)... <i>Il y a ceux qui marchent sans cesse et qui se nourrissent des herbes qui poussent sur la peau du monde.</i> (forme du verbe en ent) <i>Ceux là n'ont ni sabots pour marcher, ni dents pour tuer, ni griffes pour déchirer.</i> (forme du verbe en er, pluriel des noms, champs lexical)	En fonction du type de difficulté travaillée, de l'apprentissage envisagé. Syntaxique, lexical, morpho-syntaxique, copie saturée*.
- travailler la mémoire à court terme. - - - augmenter la durée de stockage.	le texte source qui peut être sur la même page de cahier, sur le verso, au tableau devant, au tableau dans le dos, dans une autre pièce.	Ce positionnement va influencer notamment sur la durée de sollicitation de la mémoire et de la concentration.

<p>- <i>développer la concentration, vitesse de saisie, empan visuel.</i></p>	<p>la durée d'exposition.</p> <p>Eventuellement, utiliser les ordinateurs avec des programmes qui effacent les mots dans une durée convenue et ajustable en fonction de la capacité des élèves.(powerpoint)</p>	<p>Effacer cacher les mots au fur et à mesure et après un certain temps d'exposition. Jeu de la fenêtre : mot à mot en cachant les autres mots.</p>
<p>C2 - <i>confirmation de la connaissance de l'alphabet.</i> - <i>passer d'une écriture à l'autre.</i></p>	<p>la police ou la casse du texte source</p> <p>casse : terme typographique qui désigne le choix entre écriture majuscule ou minuscule.</p>	<p>Faire copier d'un ordinateur ou d'un livre en écriture scripte. (transposition)</p>
<p>C2-C3 - <i>adapter un texte à un nouvel espace.</i> - <i>en tirer les conséquences en terme de passages à la ligne, de ponctuation.</i></p>	<p>la présentation du texte source</p>	<p>Passages à la ligne, nombre de mots par ligne, présentation du texte source en triangle, très verticale ou horizontale. Copier du tableau vers la feuille est déjà une transposition spatiale délicate.</p>
<p><i>Acculturation :</i> - <i>connaître et respecter les conventions inhérentes à chaque type de texte.</i></p>	<p>le type de texte à copier et les contraintes qui lui sont liées</p>	<p><i>Reproduire ou restaurer des présentations.</i> Poésie, recette, prose, règlement...Dans ce cas on peut travailler par conformité avec le modèle ou par restauration de la présentation canonique.</p>

<p>C2 C3 - mobiliser des connaissances grapho-phonologiques et lexicales. - utiliser un contexte pour retrouver des mots.</p> <p>C3 - utiliser des flexions lexicales ou grammaticales pour compléter des mots.</p>	la présentation lacunaire d'une partie du texte	On peut cacher ou effacer des mots (tests de clôture), des syllabes, des graphèmes. Supprimer un son: trouver le bon graphème. Supprimer des syllabes, des morphèmes lexicaux (disparition de radicaux ou d'affixes), des désinences, de la ponctuation. Les parties effacées peuvent être inscrites en bordure, faire l'objet d'un choix ou absentes.
<p>C2-C3 - découverte, application, réinvestissement de règles morpho-syntaxiques. confirmation, découverte d'orthographe lexicales. - vigilance orthographique.</p>	la fiabilité du texte source	On peut recopier en corrigeant des fautes d'orthographe. Le maître peut les avoir provoquées sciemment, il peut recopier un texte d'élève au tableau. (attention à la stigmatisation, l'anonymat est recommandé !)
- utiliser les indices pour reconstruire un texte.	l'intégrité du texte, la continuité, l'ordre du texte.(texte puzzle)	Les indices de reconstitution peuvent être de nature chronologique, causale, sémantique, syntaxique, morpho-syntaxique. Les propositions des enfants peuvent faire l'objet d'un débat. La lecture à voix haute du texte est un instrument d'évaluation collective. Reconstituer un texte lu. Reconstituer un texte à découvrir.

<ul style="list-style-type: none"> - <i>anticiper des difficultés.</i> - <i>élaborer une stratégie, une méthode.</i> 	<p>la préparation de la copie</p>	<p>Attirer l'attention sur les difficultés, faire repérer les difficultés, confronter les points de vue à ce sujet. Présenter ou négocier et matérialiser les groupes de saisie (mot à mot, propositions, phrases) à relier à une réflexion sur les difficultés, différencier selon les élèves. Elaboration de critères de réussite.</p>
<ul style="list-style-type: none"> - <i>évaluer une production.</i> - <i>se remettre en question, remettre en question sa méthode.</i> 	<p>la correction de la copie</p>	<p>Evaluation de la conformité. Evaluation de la méthode utilisée. Mise en situation individuelle ou collective. Correction de la copie d'un autre. La correction traditionnelle différée par le maître est relativement peu compatible avec des objectifs de clarté cognitive.</p>
<ul style="list-style-type: none"> - <i>reconnaissance directe et automatisée des mots avec ou sans variable de proximité.</i> 		<p>Copie/lecture du type paires minimales: douche/bouche; proximité sémantique: cabane/baraque, proximité phonologique: homophones.</p>

Prolongements

Les activités de copie trouvent leur prolongement naturel dans certaines activités de dictée dont nous signalons quelques exemples.

Dictée d'un texte inconnu

Débat en cours d'écriture sur les questions à se poser: (M/é; é/é)

Lexicales (par ex, mots de la même famille)

Morpho-syntaxiques: repérer une/plusieurs classe(s) de mots (oral préalable), lui appliquer les marques morphologiques (par ex, la désinence des verbes à la 3^{ème} pers. du pluriel, les noms et leur déterminant)

Repérer les difficultés (points auxquels il faudra prêter attention lors du passage à l'écrit) dans un texte écrit au tableau (collectif) ou sur fiche (ind. et pour soi, avec mise en commun possible). Verbaliser et justifier ses choix, (pseudo ANG)

Dictée d'un texte connu

(Extrait modifié ou non d'un texte littéraire afin d'évacuer la question du sens dans la gestion de la tâche orthographique, à resituer dans un ensemble plus vaste [cf. rappel de récit])

Écriture préalable des mots qui peuvent poser problème (collectif et/ou pour soi avec interpellation du groupe classe)

Dictée en deux jets

1er jet personnel, correction collective argumentée (ANG : ateliers de négociation graphique)

Correction ind. "classique". Par la suite, introduction d'un code d'erreur construit progressivement avec les élèves ou donné a priori.

2ème jet dans un temps différé (fin de journée, lendemain)

Dictée masquée

Seuls les mots nouveaux sont visibles les autres, connus, extraits de textes déjà rencontrés, sont cachés.